

玩轉 Six Flags 樂園 觀生態「遊車河」

英該要知

隔星期五見報

繼上期介紹完充滿歷史色彩的 Alcatraz Island 後，這次來到這趟旅程另一個 focus (焦點) — theme park (主題公園)。提起 theme park 大家都會認識 Ocean Park (海洋公園)、Universal Studios (環球影城) 或 Disneyland (迪士尼)，不知道大家有否聽聞過 Six Flags (六旗) 呢？Six Flags 是世界上最大的 amusement park (主題公園) 連鎖品牌，總部設於美國 Texas (得克薩斯州)。

公園的名字來自於歷史上飄揚在 Texas 的六旗，分別代表 Spain (西班牙)、France (法國)、Mexico (墨西哥)、the Republic of Texas (得克薩斯共和國)、the United States (美國) 與 the Confederate States of America (美利堅聯盟國)。過去該公司曾擁有多個位於歐洲

的樂園，但 2009 年受金融海嘯衝擊不堪負荷，售出了多個相關樂園。

經過 restructuring (業務重整) 後，Six Flags 旗下所有的樂園都集中在 North America (北美)，管理着 18 間主題樂園和水上樂園。它的第一家主題樂園 originated from (源於) 1961 年的 Six Flags Over Texas (六旗得州樂園)。

生猛動物受家庭歡迎

是次位於 San Francisco (三藩市) 內的名為 Six Flags Discovery Kingdom (六旗探索王國)，也是 Northern California (加州北部) award-winning's (得獎的) theme park (主題公園) / animal park (動物公園)，園內充滿 the biggest (最大型的)、the most thrilling (令人興奮的) attractions (景物)。不論是喜歡 rides (機動遊戲) 的年輕人，還是長者、小童，Six Flags 都能為遊人提供不少樂趣。

Thrill rides 刺激到暈

如果對這些動物有點望而生畏，園內也有其他較 mild (溫和的) options (選擇)，如 alligator (短吻鱷)、penguin (企鵝)、reptile (爬行動物)、shark (鯊魚) 和 walrus (海象)，看牠們過着看似自由的生活，也不禁令人嘆息城市生活是多麼 tiring (累人) 呢！

走過平靜的動物園區，便來到了令人緊張又刺激的 thrill rides，也是我到 Six Flags 的主要原因。這個 amusement park 可算是擁有最多 thrill rides 的一個，我和朋友第一個玩的 roller coaster (過山車) 是 The Joker (小丑)，以電影 Batman (蝙蝠俠) 裡的 criminal (罪犯) The Joker 為 theme (主題)，過山車會快速地穿越不同 chaotic (混亂的) twists (扭曲) 和 turns (轉圈)，坐在這個 maniacal coaster (令人瘋狂的過山車)，玩完真是會令人瘋狂呢！

第二個玩的是 Vertical Velocity (垂直的速度)，為何是 vertical 呢？因為過山車會以極短的時間加速，繼而極快地衝上垂直的路軌頂部，整個過程只是幾秒間的事情，然後再 vertically (垂直地) 俯衝下來。由於不需要 queue (排隊) 的關係，我直接

連續玩了兩次。可是，落車後便開始 woozy / dizzy (頭暈)，同時也作嘔，應該是身體未能在短時間內適應速度的變化。玩這些刺激的玩意，還是要多加注意身體。

今期先介紹到這裡，下期我會繼續為各位讀者介紹更多 San Francisco 的玩意。



六旗探索王國的 The Joker 過山車。網上圖片

程韻 作者簡介：英國文學碩士，在母校任教英語的女教師，愛好文學和動物。

留學僧入唐 渡海來取經

恒管清思

星期五見報

最近中日合作電影《妖貓傳》(日文版作《空海》) 上映，「夢回大唐」再度成為話題熱點。這部電影改編自日本作家夢枕貳的小說《沙門空海·大唐鬼宴》，故事以中唐為背景，講述一隻懂得說話的貓妖在長安城作亂，主角空海跟友人一起調查事件，然後慢慢引出背後一段宮廷秘史。

促進中日文化交流

電影開拍後，中國觀眾都很關心誰來演白居易和楊貴妃，反而對第一男主角空海興趣缺缺。不過，對日本讀者來說，空海(774-835)，或稱弘法大師，反而是家傳戶曉的人物。空海與中國有深淵的淵源，在中日文化交流上扮演了重要角色。

唐德宗年間(公元804年)，空海以學問僧的身份，跟隨日本遣唐使渡海入唐，到大唐都城長安(今西安)求取密法。他只用了很短時間，就拜入青龍寺惠果大師門下，並得到惠果傾囊相授，於是得以把大量珍貴的密宗典籍、曼荼羅及道具帶回日本。後來，唐密於中國式微，而空海於日本創立了真言宗，影響了以後千多年間日本佛教的發展。

空海是個天才型的人物，自幼聰敏，有神童之稱，其後入京成大學明經科，研習中國典

籍。20歲出家，兩年後於奈良東大寺受戒，改名空海。後來為了更深入地鑽研佛法，遂決心遠赴中土。當時遣唐使的船隻遇到颶風，漂流一個多月後才到達福州。由於日本遣唐使中文不佳，無法與當地官員好好溝通，唯有由空海代筆撰寫書信。

中文極佳 寫信與唐代官員往來

空海的中文極佳，試看《為大使與福州觀察使書》的開首幾句：「高山瀟默，禽獸不告勞而投歸；深水不言，魚龍不憚倦而逐赴，故能西羌梯險，貢垂衣君，南裔航深，獻削屠帝。誠是明知艱難之亡身，然猶志命德化之遠及者也。」讚頌大唐文化之鼎盛，以表明慕名前來的誠意，整篇書信言辭得體，辭藻優美，稱職地完成了外交任務。

空海的書法和文學造詣殊深，其編撰的《文鏡秘府論》，是一部專門討論中國詩文的作品。全書分為6卷，匯集崔融《唐朝新定詩格》、皎然《詩議》、殷璠《河嶽英靈集序》等書的詩論，討論詩文聲病及作法，證佐分明。當中所引錄之著作，後來多有散佚，故此書實保存了不少六朝至唐代的珍貴文獻，很有參考價值。



郭詩詠博士 恒生管理學院中文系助理教授

減排有法 徵稅利誘

歸根結語

隔星期五見報

外媒對我國控制碳排放工作從潑冷水 (to pour/throw cold water or to put a damper on) 轉至客觀地存疑 (skeptical)，本文是回應我國能否對症下藥：國家擬於 2030 年把碳排放封頂，並將排放量逐步減少。

先淺談減碳的主要手段。政府或可宣佈全面禁制，可是力度太大，不但可令經濟崩潰，也可能令民眾不滿。如某環保專家所說：It's important to realize you can't do that overnight. (你須知道，那[目標]是不可能一蹴而就的。)

徵高稅杜絕污染

不如寓禁於徵 (禁制性徵稅/費, prohibitive tax/levy) ——以徵高稅來杜絕污染行為。先把低增值低回報但高產量的工業淘汰，同時警告較有實力的工業，若不減排，其盈利將不斷進而被徵稅蠶食。除了提供過渡期，稅收更為國庫帶來進賬。不過這個徵稅方案是把雙刃劍 (double-edged sword)，若是辣度不足，可能轉嫁到最終消費者身上；國家的財務「掌櫃」有令國庫充裕的主要責任，這是個誘因，排污稅率可能被調節至長期可負擔水平 (affordable level)。

實際上，國家現在依賴其他兩大法寶，首項是由中央帶領，投放資金、資助與技術研究來尋求其新能源的出路，巧婦便有米炊；而下文便是另外一輛「火車頭」。

污染配額交易平台有睇頭

2017 年 12 月 19 日，國家發佈了污染配額交易平台 (cap and trade/ emissions trading scheme) 來減排，雖然這個初步實行的框架，先規管最重污染的發電廠，隨後伸展至經濟的整體方向，西方國家已



在排碳交易平台中，超額者付鈔，節能者收錢。作者供圖

表示很值得鼓舞。我國更被稱讚為改變局面的人 (game changer)，大顯全球領導人的風範 (This shows global leadership on the part of the Chinese government)，甚至可助提早達至全球升溫不多於攝氏 2 度的目標，不少人期望國家可提供更多電廠的資料，更透明。

提升了減排效能的電廠，可出售剩餘的配額。這是經超過 10 年策劃後的政策。據報道，估計全國性的減排工作將在今明兩年內陸續出爐。

當這制度全面通行 (fully operational) 後，將擴至八大區域：發電、鋼鐵、有色金屬 (如鉛)、化學品、石油化學品、紙、建築材料和民航 (power, iron and steel, non-ferrous metals such as aluminium, chemicals, petro-chemicals, paper, building materials, and civil aviation)。

可是，這交易系統曾陷入過困境 (However, emissions trading systems have been bedevilled with difficulty)，歐盟曾推出近似的減排系統，早於 2008 金融危機前，因為配額價太廉而失敗。前車可鑑，這也許是善意的懷疑。

林健根 會計師

雨亭

剛退休中學中文科老師，從事教育工作四十年

萬曆十五年 暴風雨前的平靜

文山字水樂春風

隔星期五見報

「公元 1587 年，在中國為明朝萬曆十五年，論干支則為丁亥，屬豬。當日四海昇平，全年並無大事可敘……實為平平淡淡的一年。」

以上一段是引自黃仁宇的《萬曆十五年》一書，既是如此，為何作者要把這一年定為其著作的書名？又如何以此年來構思，寫成一部頗受重視、曾翻譯成多國文字的著作呢？

天下太平 盛極轉衰

本書原作語言為英語，其書名是「無關緊要的 1587 年 (1587, a Year of No Significance: The Ming Dynasty in Decline)」。這是什麼意思？原來黃仁宇提出與其他史學家不同的看法，指出此一年似是天下盛平，無重大動盪，但一看到他英文書名的後句，就指出那一年實際上卻是明朝發展至盡頭而走向滅亡的一年。

作者以此年來分析和體現他的「大歷史觀」，其著作主旨在書中看出：「當一個人口眾多的國家，各人行動全憑儒家簡單粗淺而又無法固定的原則所限制，而法律又缺乏創造性，則其社會發展的程度，必然受到限制。即使是宗旨善良，也不能補助技術之不及。」

所以，此書以明朝萬曆年間的 6 個人物構成全書，以小敘事透視大歷史，借明朝平淡無味的一年，揭示影響中國往後近百年的種種歷史因素。

萬曆是明朝第十三代皇帝，明神宗朱翊鈞 (在位時間：1572 年—1620 年) 的年號。一般史家認為明朝衰落之起點，是由萬曆十年 (1582 年) 首輔張居正去世、明神宗親政開始。萬曆因立太子之事與內閣爭執長達十餘年，他以上朝及怠政來作為與大臣的對抗。他由萬曆十四年 (1586 年) 開始，連續不上朝，其間長達 33 年，史稱「萬曆怠政」。試問在此情況下，明朝的政治、經濟怎不走走下坡？

《萬曆十五年》一書，用傳記的形式，小說的筆法，可視為「以文學手法撰成的歷史著作」。

除了主角萬曆皇帝外，還選了幾位大臣：包括先後的首輔 (明朝不立宰相，內閣大學士之首，形同宰相) 張居正和申時行，傳奇清官海瑞、軍事家戚繼光、哲學思想家李贄，這些表面風光的人物，在各自的經歷中都包含了悲劇，反映出他們所處的大明帝國，在表面繁榮下的無奈。

皇帝只是面旗幟

以萬曆皇帝為例，一般人認為皇帝是至高無上的，但萬曆的人生可說是糾結，甚至是痛苦的。他從小被教導要聽老師張居正的話，又受母后掣肘。親政以後，有過兩年勤勉治國、想幹一番事業的時光，但在立儲問題上，與大臣完全對立。他希望立自己最喜歡的貴妃所生之子當太子，這樣她才有資格與皇帝同葬，但遭大臣們強烈反對，不斷上奏，令他明白到自己這個皇帝只不過是一面旗幟。凡有議論，大臣們不怕死、不要命的向皇上力諫、死諫，殺頭也不怕，貶官流放坐牢的更不怕，只求博得一個「忠臣」、「直臣」之名，也可流芳百世。

黃仁宇說萬曆自知無力控制這帝國的前途，因有一股強大的力量跟他對抗着，官員們皆以儒家精神為口號。他日趨荒於政事，消極怠工。當然，亦有其他史家批評他貪財好色，甚至染上鴉片煙癮，無心上朝，也無力上朝。

萬曆皇帝的首輔張居正要大刀闊斧的改革，身後更因樹敵太多被劾抄家，子孫發配邊疆；申時行想維護王朝的穩定，卻力不從心，最終卸職歸田；模範清官海瑞，清廉正直，卻因行為古怪而遭排擠，死時潦倒；名將戚繼光力抗倭寇而流芳後世，卻在貧病交迫中死去；哲學家李贄鬱鬱寡歡，受盡排斥而被迫在家自刎，慘在血污中掙扎兩天才死。

這些人有陰陽兩面：他們一方面會做符合自己的價值觀，且有益於社會的事情，另一方面是力求個人利益。他們之中有潔身自愛卻不受歡迎的、有唯利是圖而弄權枉法的。就算他們之中有卓越的軍事家，和深遠崇高的思想家，但都敵不過政治鬥爭，最後都算得上是悲劇結局。

全港青少年繪畫日 2017

藝育菁英

隔星期五見報

網址：www.yadp.hk

資料提供：藝育菁英



組別：黃大仙
姓名：張培楷
學校：可立中學 (舊色園主辦)
評語：作者以寫實具象的手法來表達，色彩精準度的拿捏和光暗變化的描繪相當準確，遠景的處理嫺熟，畫面豐富。



Vertical word puzzle: Work

Instructions: Taking one letter from each line across, find twelve 5-letter words which answer the clues (information that helps you to find the answers). The first one is done for you.

CLUES

- The group of people who work in a company (STAFF)
- "What do you do in your time, when you're not working?" (SPARE)
- someone who flies an aeroplane (PILOT)
- to make something from different parts, e.g. "We are going to a new office." (BUILD)
- the time you usually spend at work, e.g. "What are your normal working?" (HOURS)
- to make (money), e.g. "He is a businessman and he a lot of money." (EARNS)
- to go away, e.g. "What time do you the office every day?" (LEAVE)
- to care for, e.g. "She is a nurse. She after people who are ill." (LOOKS)

Answers for 12/1



- "Their company shampoo and soap. They have their own factory." (MAKES)
- to make a phone call, e.g. "She sells things on the phone. She 50 people every day." (RINGS)
- to keep information on your computer, e.g. "She never her files. She spends hours on the computer and then loses all her work!" (SAVES)
- to put information into a file or a document, e.g. "I have to an email or a letter and send it today." (WRITE)

To find more English language activities visit www.britishcouncil.org/learnenglish
Send your feedback to learnenglishprint@britishcouncil.org